

అపొస్తలుల కార్యములు 12వ అధ్యాయము

Acts 12

<p>దాదాపు అదే కాలమందు రాజైన హేరోదు సంఘపు వారిలో కొందరిని బాధ పెట్టుటకు బలత్కారముగా పట్టుకొని,</p>	<p>1</p>	<p>Now about that time Herod theking stretched forth his hands to vex certain of the church. Matt 10:18. Acts 24:10. 25:6. 25:23</p>
<p>యోహాను సహోదరుడైన యాకోబును ఖడ్గముతో చంపించెను.</p>	<p>2</p>	<p>And he killed James the brother of John with the sword. Matt 20:23</p>
<p>ఇది యూదులకు ఇష్టమైన కార్యమని తెలిసికొని పేతురును కూడ పట్టుకొనెను. ఆ దినములు పులియని రొట్టెల పండుగ దినములు. అతనిని పట్టుకొని చెరసాలలో వేయించి,</p>	<p>3</p>	<p>And because he saw it pleased the Jews, he proceeded further to take Peter also. (Then were the days of unleavened bread.)</p>
<p>పస్కా పండుగైన పిమ్మట ప్రజలయొద్దకు అతని తేవలెనని ఉద్దేశించి అతనికి కావలియుండుటకు నాలుగు చతుష్టయముల సైనికులకు అతనిని అప్పగించెను.</p>	<p>4</p>	<p>And when he had apprehended him, he put him in prison, and delivered him to four quaternions of soldiers to keep him: intending after Easter to bring him forth to the people.</p>
<p>పేతురు చెరసాలలో ఉంచబడెను, సంఘమైతే అతని కొరకు అత్యాసక్తితో దేవునికి ప్రార్థన చేయుచుండెను.</p>	<p>5</p>	<p>Peter therefore was kept in prison: but prayer was made without ceasing of the church unto God for him.</p>
<p>హేరోదు అతనిని వెలుపలికి తీసుకొని రావలెనని యుండగా ఆ రాత్రియే పేతురు రెండు సంకెళ్ళతో బంధింపబడి ఇద్దరు సైనికుల మధ్య నిద్రించుచుండెను, మరియు కావలివారు తలుపు యెదుట చెరసాల కాచుకొనుచుండిరి.</p>	<p>6</p>	<p>And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains: and the keepers before the door kept the prison.</p>
<p>ప్రభువు దూత అతని దగ్గర నిలిచెను. అతడుండిన గదిలో వెలుగు ప్రకాశించెను. దూత పేతురు ప్రక్కను తట్టి - త్వరగా లెమ్మని చెప్పి అతని లేపగా సంకెళ్ళు అతని చేతులనుండి ఊడిపడెను.</p>	<p>7</p>	<p>And, behold, the angel of the Lord came upon him, and a light shined in the prison: and he smote Peter on the side, and raised him up, saying, Arise up quickly. And his chains fell off from his hands.</p>
<p>అప్పుడు దూత అతనితో నీవు నడుముకట్టుకొని చెప్పులు తొడుగు కొనుమనెను. అతడాలాగు చేసిన తరువాత, దూత - నీ వస్త్రముపైన వేసుకొని నా వెంబడి రమ్మని అతనితో చెప్పెను.</p>	<p>8</p>	<p>And the angel said unto him, Gird thyself, and bind on thy sandals. And so he did. And he saith unto him, Cast thy garment about thee, and follow me.</p>
<p>అతడు వెలుపలికి వచ్చి దూత వెంబడి వెళ్ళి దూత వలన జరిగినది నిజముగా జరిగినదని గ్రహింపక, తనకు దర్శనము</p>	<p>9</p>	<p>And he went out, and followed him; and wist not that it was true which was done by the angel; but thought he saw a vision.</p>
<p>కలిగెనని తలంచెను. మొదటి కావలిని రెండవ కావలిని దాటి పట్టణమునకు పోవు ఇనుప గవిని యొద్దకు వచ్చినప్పుడు దానంతట అదే వారికి తెరచుకొనెను. వారు బయలుదేరి యొక వీధి దాటిన వెంటనే దూత అతనిని విడిచిపోయెను.</p>	<p>10</p>	<p>When they were past the first and the second ward, they came unto the iron gate that leadeth unto the city; which opened to them of his own accord: and they went out, and passed on through one street; and forthwith the angel departed from him.</p>
<p>పేతురుకు తెలివి వచ్చి ప్రభువు తన దూతను పంపి హేరోదు చేతినుండియు, యూదులను ప్రజలు నాకు చేయనుద్దేశించిన వాటిన్నిటి నుండియు నన్ను తప్పించియున్నాడని ఇప్పుడు నాకు నిజముగా తెలియునని అనుకొనెను.</p>	<p>11</p>	<p>And when Peter was come to himself, he said, Now I know of a surety, that the LORD hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.</p>
<p>ఇట్లు ఆలోచించుకొని అతడు మార్కు అను మారుపేరుగల యోహాను తల్లియైన మరియు యింటికి వచ్చెను అక్కడ అనేకులు కూడి ప్రార్థన చేయుచుండిరి.</p>	<p>12</p>	<p>And when he had considered the thing, he came to the house of Mary the mother of John, whose surname was Mark; where many were gathered together praying.</p>
<p>అతడు తలవాకిటి తలుపు తట్టుచుండగా రొదే అను ఒక చిన్నది ఆలకించుటకు వచ్చెను.</p>	<p>13</p>	<p>And as Peter knocked at the door of the gate, a damsel came to hearken, named Rhoda.</p>
<p>ఆమె పేతురు స్వరము గుర్తుపట్టి సంతోషముచేత తలుపు తీయక లోపలికి పరుగెత్తుకొని పోయి పేతురు తలుపు దగ్గర నిలుచున్నాడని తెలిపెను.</p>	<p>14</p>	<p>And when she knew Peter's voice, she opened not the gate for gladness, but ran in, and told how Peter stood before the gate.</p>
<p>అందుకు వారు - నీవు పిచ్చిదానవనిరి. అయితే తాను చెప్పినదే నిజమని ఆమె దృఢముగా చెప్పినప్పుడు, వారు - అతని దూత అనిరి.</p>	<p>15</p>	<p>And they said unto her, Thou art mad. But she constantly affirmed that it was even so. Then said they, It is his angel.</p>
<p>పేతురు ఇంకను తట్టుచున్నందున వారు తలుపుతీసి అతనిని చూచి విభ్రాంతి నొందిరి.</p>	<p>16</p>	<p>But Peter continued knocking: and when they had opened the door, and saw him, they were astonished.</p>
<p>అతడు - ఊరకుండుడని వారికి చేసెగ చేసి, ప్రభువు తన్ను చెరసాలలో నుండి</p>	<p>17</p>	<p>But he, beckoning unto them with the hand to hold their</p>

<p>ఏలాగు తీసుకొని వచ్చెనో వారికి వివరించి యాకోబుకును సహోదరులకును ఈ సంగతులను తెలియ జేయుడని చెప్పి బయలుదేరి వేరొక చోటికి వెళ్ళెను.</p>		<p>peace. declared unto them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Go shew these things unto James, and to the brethren. And he departed, and went into another place.</p>
<p>తెల్లవారగానే పేతురు ఏమాయనో అని సైనికులలో కలిగిన గలిబిలి ఇంతంత కాదు.</p>	18	<p>Now as soon as it was day, there was no small stir among the soldiers, what was become of Peter.</p>
<p>హేరోదు అతని కోసము వెదకినప్పుడు అతడు కనబడ నందున కావలివారిని విమర్శించి వారిని చంపనాజ్ఞాపించెను. అటు తరువాత హేరోదు యూదయనుండి కైసరయకు వెళ్ళి అక్కడ నివసించెను. తూరీయులు మీదను సీడోనీయుల</p>	19	<p>And when Herod had sought for him, and found him not, he examined the keepers, and commanded that they should be put to death. And he went down from Judaea to Caesarea, and there abode.</p>
<p>మీదను అతనికి అత్యాగ్రహము కలిగినందున వారేకమనస్సు తో రాజునొద్దకు వచ్చి అంతఃపురమునకు పైవిచారణకర్త యగు బ్లాస్తును తమ పక్షముగా చేసుకొని సమాధానపడ వలెనని వేడుకొనిరి. ఎందుకనగా, రాజుయొక్క దేశమునుండి</p>	20	<p>And Herod was highly displeased with them of Tyre and Sidon: but they came with one accord to him, and, having made Blastus the king's chamberlain their friend, desired peace; because their country was nourished by the king's country.</p>
<p>వారి దేశమునకు గ్రాసము వచ్చుచుండెను.నియమింపబడిన దినమందు హేరోదు రాజవస్త్రములు ధరించుకొని న్యాయ పీఠము మీద కూర్చుండి వారి యెదుటఉపన్యాసము చేయగా</p>	21	<p>And upon a set day Herod, arrayed in royal apparel, sat upon his throne, and made an oration unto them.</p>
<p>జనులు - ఇది దైవస్వరమే కాని మానవస్వరము కాదని కేకలు వేసిరి.</p>	22	<p>And the people gave a shout, saying, It is the voice of a god, and not of a man.</p>
<p>అతడు దేవుని మహిమపరచనందున వెంటనే ప్రభువుదూత అతని మొత్తైన గనుక పురుగులు పడి ప్రాణము విడిచెను.</p>	23	<p>And immediately the angel of the Lord smote him, because he gave not God the glory: and he was eaten of worms, and gave up the ghost.</p>
<p>దేవుని వాక్యము ప్రబలమై వ్యాపించుచుండెను.</p>	24	<p>But the word of God grew and multiplied.</p>
<p>బర్నబాయి, సౌలును తమ పరిచర్య నెరవేర్చిన తరువాత మార్కు అను మారుపేరు గల యోహానును వెంటబెట్టుకొని యెరూషలేమునుండి తిరిగి వచ్చిరి.</p>	25	<p>And Barnabas and Saul returned from Jerusalem, when they had fulfilled their ministry, and took with them John, whose surname was Mark.</p>